



**AUSSCHREIBUNG EINES ÖFFENTLICHEN WETTBEWERBES NACH TITELN UND PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG EINER STELLE ALS BIBLIOTHEKAR/IN (BERUFSBILD NR. 46) IN DER 6. FUNKTIONSEBENE IN TEILZEIT (28 WOCHENSTUNDEN)**

**BANDO DI UN CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI UN POSTO DI BIBLIOTECARIO/A NELLA 6° QUALIFICA FUNZIONALE (PROFILO PROFESSIONALE N° NR. 46 ) A TEMPO PARZIALE (28 ORE SETTIMANALI)**

TERMIN: – **28.06.2024 - 12.00 Uhr**

SCADENZA: – **28.06.2024 - ore 12.00**

**DER BÜRGERMEISTER**

**IL SINDACO**

gibt in Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 206 vom 07.05.2024 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen

In esecuzione della deliberazione della giunta comunale n° 206 del 07.05.2024 del ed in conformità alle norme vigenti,

b e k a n n t:

r e n d e n o t o c h e:

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Bibliothekar/in (Berufsbild Nr. 46) in der 6. Funktionsebene in **Teilzeit** (28 Wochenstunden) ausgeschrieben.

È indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di bibliotecario/a (profilo professionale n° 46) nella 6° qualifica funzionale a **tempo parziale**. (28 ore settimanali)

### **1. VORBEHALTE**

### **1. RISERVE**

Die genannte Stelle wird nach der Rangordnung einem/einer geeigneten Bewerber/Bewerberin der deutschen Sprachgruppe zugewiesen.

Il predetto posto viene assegnato, secondo l'ordine della graduatoria, ad un candidato/a idoneo/a appartenente al gruppo linguistico tedesco.

**Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt – Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.**

**Al concorso vengono ammessi/e i/le candidati/e di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.**

In Ermangelung geeigneter BewerberInnen der vorgesehenen Sprachgruppe können mit Maßnahme des Gemeindeausschusses die Stellen auch einer Bewerberin anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern der ethnische Proporz gemäß den diesbezüglich geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

In mancanza di candidati/e idonei/e appartenenti al gruppo linguistico riservatario, i posti potranno essere assegnati con provvedimento della Giunta comunale ad un/a candidato/a di un altro gruppo linguistico, a condizione che la proporzionale etnica venga complessivamente rispettata in conformità alle norme vigenti in materia.

Im Bereich Stellenvorbehalt werden die Begünstigungen, die laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, für Personen mit Behinderung und andere geschützte Kategorien vorgesehen sind, angewandt.

In materia di riserva dei posti si applicano i benefici di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 recante norme per il diritto al lavoro dei disabili ed altre categorie protette.

Im Sinne von Art. 1014, Absätze 3 und 4 und Art. 678, Absatz 9 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 wird eine ausgeschriebene Stelle vorrangig einem Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da die kumulierten Bruchteile mehr als eine Einheit

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4 e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. n° 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva superiore all'unità, un posto in concorso è riservato prioritariamente a volontario delle Forze armate. Nel

betragen. Sollten keine geeigneten Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem/r anderen Bewerber/in zugewiesen, welche/r in der Rangordnung aufscheint.

Im Sinne von Art. 1, Absatz 9-bis des Gesetzesdekrets vom 22. April 2023, Nr. 44, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 21. Juni 2023, Nr. 74, ist für die Freiwilligen, die den universellen Zivildienst ohne Beanstandung geleistet haben, ein Stellenvorbehalt im Ausmaß von 0 Stellen, vorgesehen, welche dem Ausmaß von 15% der ausgeschriebenen Stellen entsprechen.

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz, gemäß GvD vom 11.04.2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten gemäß EU-Datenschutz-Verordnung 2016/679.

## **2. BESOLDUNG**

Dem/Der Gewinner/in hat Anspruch auf 12 Monatsgehälter zu je 2.134,32 Euro brutto (jährliches Brutto-Anfangsgehalt 25.611,72 Euro) und das 13. Monatsgehalt, im Verhältnis zum Arbeitsverhältnis und das Familiengeld sofern und inwieweit diese zustehen.

Für dieses Gehalt sind laut Art. 76 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages und aufgrund zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation des Personals folgende periodische Erhöhungen vorgesehen:

- 3 Zweijahresklassen von 6 Prozent in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3 Prozent in der oberen Besoldungsstufe, bei zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation, wie vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehen;
- Zweisprachigkeitszulage;
- andere Zulagen, sofern zustehend;

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

Dem/Der Gewinner/in, der/die bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle des Wechsels in eine nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von 8% gewährleistet.

caso non vi siano candidati idonei appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad un altro candidato utilmente collocato in graduatoria.

Ai sensi dell'art. 1, comma 9-bis, del decreto-legge 22 aprile 2023, n. 44, convertito con modificazioni dalla legge 21 giugno 2023, n. 74, è prevista la riserva a favore degli operatori volontari che hanno concluso senza demerito il servizio civile universale di 0 posti, che corrisponde al 15% dei posti banditi.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattenimento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. dd. 11.04.2006, n° 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

## **2. TRATTAMENTO ECONOMICO**

All/Alla vincitore/trice del concorso spettano 12 mensilità lorde pari a 2.134,32 Euro (stipendio iniziale annuo lordo di 25.611,72 Euro) e la 13<sup>a</sup> mensilità, in relazione al rapporto di lavoro e le aggiunte di famiglia se ed in quanto dovute.

Per tale stipendio sono previsti i seguenti aumenti periodici, in base a quanto stabilito dall'art. 76 del contratto collettivo intercompartimentale e previa valutazione soddisfacente della professionalità del personale:

- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e successivamente scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, previa valutazione soddisfacente della professionalità come previsto dal contratto collettivo intercompartimentale;
- Indennità di bilinguismo;
- altre indennità, se ed in quanto spettanti;

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

All/Alla vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in caso di passaggio ad una qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadratura economica, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello godimento nella misura del 8%.

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächsthöheren entspricht, auf 10% erhöht.

Der/Die Gewinner/in, welche/r bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle einer Erhaltung der gleichen oder gleichgestellten Funktionsebene, die wirtschaftliche Einstufung, welche der rechtlichen entspricht, gewährt, und zwar unter Berücksichtigung der an gereiften, fixen und bleibenden Besoldung, ausgenommen die Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Aufgaben zusammenhängen.

Des Weiteren besteht bei der Einstellung die Möglichkeit, auf Antrag des Bewerbers/der Bewerberin die bereits erworbene Berufserfahrung für den Tätigkeitsbereich, in dem er/sie eingesetzt wird, im Sinne von Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 anzuerkennen. Die Dienstzeiten in der Privatwirtschaft oder in anderen öffentlichen Körperschaften, die nicht genannten bereichsübergreifenden Kollektivvertrag unterzeichnet haben, können nach entsprechender Überprüfung anerkannt werden..

### **3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN**

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, **ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:**

#### **1. Titel**

##### **a) Zugang von außen:**

Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;

*Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind; diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden.*

*Die Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden **mit Vorbehalt** zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die Aufnahme erfolgt vorbehaltlich der Ausstellung, seitens der für das Anerkennungsverfahren zuständigen Behörden, des erforderlichen Studientitels, wie vom Art. 38 des Gesetzes vertreten den Dekrets vom 30.03.2001, Nr. 165 vorgesehen. In diesem Fall muss der/die Bewerber/in im Zulassungsgesuch ausdrücklich erklären, das Verfahren für die Gleichstellung des eigenen Studientitels, laut obgenannten Bestimmungen, in die Wege geleitet zu haben;*

##### **b) Zugang durch die vertikale Mobilität**

4 Jahre effektiver Dienst in der V. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist und Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem.

La percentuale è aumentata al 10% in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore.

In caso di mantenimento del/della vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale della stessa o corrispondente qualifica funzionale, l'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e continuativo in godimento, escluse le indennità collegate all'espletamento di determinate funzioni.

Inoltre, in sede di assunzione in servizio, su richiesta dell'aspirante, può essere riconosciuta l'esperienza professionale già acquisita per il settore di attività in cui viene impiegato, ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008. I servizi prestati nel settore privato o presso altri enti pubblici non aderenti al suddetto Contratto collettivo intercompartimentale potranno essere riconosciuti, previa verifica.

### **3 REQUISITI D'ACCESSO**

I/Le candidati/e devono essere **in possesso, a pena di esclusione dal concorso**, dei seguenti requisiti:

#### **a) 1. Titoli**

##### **a) Per l'accesso dall'esterno:**

diploma di maturità o equivalente;

*Per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti.*

*I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali **con riserva**, a meno che non sussista una disciplina più favorevole.*

*L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di equivalenza del titolo di studio richiesto, così come previsto dall'art. 38 del decreto legislativo 30/03/2001, n° 165. In tal caso, il/la candidato/a deve espressamente dichiarare, nella propria domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale per l'equivalenza del proprio titolo di studio, previsto dalla richiamata normativa;*

##### **b) Accesso tramite mobilità verticale**

4 anni di servizio effettivo nella V° qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza e attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex livello B);

Niveau B)

oder

6 Jahre effektiver Dienst in der IV. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist und Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B)

*(der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Art. 10 des D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 2/L i.g.F. und vom E.T. der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten).*

oppure

6 anni di servizio effettivo nella IV° qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza e attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex livello B);

*(l'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 10 del D.P.Reg. dd. 01/02/2005 n° 2/L i.f.v. e dal T.U. degli accordi di comparto del 02/07/2015, è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli enti pubblici di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartmentale del 12/02/2008).*

2. Nachweis der Kenntnis beider Sprachen: Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen B2 (ehem. Niveau B), gemäß Art. 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung bzw. eine Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14.05.2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen). Die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 Absatz 9 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, nachweisen;
  3. Sprachgruppenzugehörigkeit: Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung;
  4. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;  
*Die nicht italienischen Bürger müssen zwecks Zugang zu den Stellen der öffentlichen Verwaltung die Voraussetzungen laut Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 6. August 2013 und Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174 besitzen;*
  5. Vollendung des 18. Lebensjahres spätestens innerhalb des Termins für die
2. documentazione della conoscenza di tutte e due le lingue: attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca B2 (ex livello B), previsto dall'art. 4 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni ovvero un attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86 (allegare la relativa documentazione). I candidati del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 comma 9 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976 n° 752 e successive modifiche ed integrazioni;
  3. appartenenza ad un gruppo linguistico: appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica dd. 26/07/1976, n° 752 e successive modifiche ed integrazioni;
  4. cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;  
*I cittadini non italiani devono possedere, ai fini dell'accesso ai posti della Pubblica Amministrazione i requisiti secondo l'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n° 97 e l'art. 3 del D.P.C.M. del 7 febbraio 1994, n° 174;*
  5. compimento del 18° anno di età coloro che entro e non oltre la data di scadenza del

- |   |  |
|---|--|
| Einreichung des Gesuches;   | termine per la presentazione della domanda;  |
| <b>6.</b> Genuss der politischen Rechte;  | <b>6.</b> godimento dei diritti politici;  |
| <b>7.</b> Körperliche und psychische Diensttauglichkeit (die Verwaltung wird zukünftige Angestellte vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen); | <b>7.</b> idoneità fisica e psichica all'impiego (l'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a relativa visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego); |
| <b>8.</b> hinsichtlich Wehrpflicht und Militärdienst in Ordnung zu sein (für männliche Bewerber);   | <b>8.</b> posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per candidati maschili);   |

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

**Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt werden.**

**I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.**

#### **4. TEILNAMEGSGESUCH**

#### **4. DOMANDA DI AMMISSIONE**

Das auf stempelfreiem Papier und auf den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordrucken abgefasste Zulassungsgesuch zum Wettbewerb muss der Gemeinde Auer mittels Einschreiben oder auf telematischem Weg mittels zertifizierter E-Mail-Adresse an: [auer.ora@legalmail.it](mailto:auer.ora@legalmail.it) zugeschickt oder im Protokollamt der Gemeinde Auer persönlich eingereicht werden.

La domanda di ammissione al concorso, redatta su moduli in carta semplice predisposti dall'Amministrazione, deve essere spedita a mezzo plico postale raccomandato all'Amministrazione comunale di Ora o per via telematica mediante posta Elettronica Certificata a: [auer.ora@legalmail.it](mailto:auer.ora@legalmail.it) oppure presentata direttamente all'ufficio protocollo del Comune di Ora.

Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, muss das Ansuchen **innerhalb 28.06.2024 - 12.00 Uhr des 2024 im Protokollamt der Gemeinde eingehen.**

La domanda deve pervenire all'ufficio protocollo del Comune **entro e non oltre le ore 12.00 del 28.06.2024 a pena di esclusione dal concorso.**

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (Zertifizierte E-Mail) muss darauf geachtet werden, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format **PDF**, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche im geschlossenen Kuvert laut den Bestimmungen der folgenden Punkte 1) und 2) abgegeben werden muss:

Nel caso di presentazione della domanda di ammissione tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) si deve avere cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato **PDF**, TIF oppure JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico il quale dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato secondo la modalità di cui ai seguenti punti 1) e 2):

- |  |  |
|--|--|
| 1) mittels Einschreiben mit Rückantwort durch Post oder Kurierdienst | 1) a mezzo di raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento |
| 2) direkte Abgabe im Protokollamt der Marktgemeinde Auer             | 2) direttamente all'ufficio protocollo del Comune di Ora                             |

Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden, vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach der Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico può essere consegnato anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio

die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen fehlerhafter Angabe der zertifizierten E-Mail – Adresse seitens des Antragstellers, oder wegen verspäteter Mitteilung der im Teilnahmegesuch angegebenen Adresse.

Das Eingangsdatum des Teilnahmegesuchs wird durch **den Eingangsstempel des Protokollamtes der Gemeinde Auer bestimmt**. Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt und der/die Bewerber/in wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

**Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb muss der/die Bewerber/in das Zulassungsgesuch unterzeichnen.**

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes im Sinne des Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/Beamtin unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten **Fotokopie eines gültigen Personalausweises des/r Bewerbers/in eingereicht** wird oder mit einer qualifizierten digitalen Unterschrift wie im Kodex der digitalen Verwaltung Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82 geregelt, unterzeichnet wird;

#### **4.1. ERKLÄRUNGEN**

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:**

la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

L'amministrazione non assume alcuna responsabilità per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La data di presentazione della domanda sarà determinata dal **timbro a data apposto dall'Ufficio protocollo del Comune di Ora** e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

**Il/La candidato/a, a pena d'esclusione, deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.**

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a **fotocopia**, ancorché non autenticata, di un **documento di identità** valido del/della candidato/a o sottoscritto con firma elettronica qualificata come disciplinata dal Codice dell'Amministrazione Digitale (CAD - Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82 ).

#### **4.1. DICHIARAZIONI**

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni **ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n° 445:**

- |   |  |
|---|--|
| a) den Vor- und Zunamen;  | a) il cognome e nome;  |
| b) den Geburtsort- und das Geburtsdatum;  | b) la data ed il luogo di nascita;   |
| c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;   | c) Indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;  |
| d) italienischer/e Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates zu sein (genaue Angabe des Staates), oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;  | d) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato) o di essere un familiare di cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente o titolari del permesso di soggiorno CE per soggiorni di lungo periodo o siano titolari di status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria;   |
| e) Familienstand: ledig oder verheiratet oder anderes, ohne Kinder oder die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;   | e) lo stato civile: celibe/nubile o coniugato/a o altro, l'assenza di figli o il numero dei figli a carico;  |
| f) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den besagten Listen;  | f) di avere diritto all'elettorato politico attivo e il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;   |
| g) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;   | g) le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;   |
| h) den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes, des Zivildienstes der Wiedereinberufung zum Wehrdienst, usw. mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe für die Bewertung des besagten Zeitraumes als effektive Arbeitstätigkeit in jeder Hinsicht; diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitmächte geleistet haben und nach Beendigung der drei- oder fünfjährigen Dienstzeit ohne Beanstandung entlassen wurden, den Freiwilligen, Offizieren müssen den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe und den Korps angeben, um an den in der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Stellenvorbehalt teilzunehmen; | h) il preciso periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, del servizio civile, di richiamo alle armi, ecc. con relativa qualifica o grado rivestito ai fini della valutazione del/i periodo/i medesimo/i come servizio lavorativo a tutti gli effetti; i militari delle quattro Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma triennale o quinquennale, i volontari in ferma breve e in ferma prefissata, gli ufficiali devono indicare il periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, con relativa qualifica o grado rivestito ed il corpo di appartenenza ai fini della partecipazione con diritto alla riserva del presente bando; |
| i) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung;  | i) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della vigente legge del 12 marzo 1999, n. 68;   |
| j) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den   | j) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili   |

- Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- k) in Kenntnis zu sein, dass laut Art. 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 i.g.F. mindestens eine der schriftlichen Prüfungen, sofern vorgesehen, und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden müssen, der man angehört oder zugeordnet ist;
- k) di essere consapevole di dover sostenere ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752 e ss.mm almeno una delle prove scritte, in quanto previste, e comunque le prove orali nella lingua del gruppo linguistico al quale si appartiene o si è aggregati;
- l) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben worden oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- l) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;
- m) die genaue Anschrift, eventuell PEC- Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;
- m) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione;
- n) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;
- n) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen
- o) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen
- o) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore, nonché quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intenda emanare;
- p) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein
- p) di essere fisicamente idoneo allo svolgimento delle mansioni affidate
- q) den Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule bzw. auf die ehemalige Laufbahn „D“ oder A2, bzw. eine von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellte Ersatzbestätigung des Zweisprachigkeitsnachweises laut gesetzvertretendem Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86 (entsprechende Unterlagen beilegen);
- q) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno (qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo) oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 1, lettera b) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative) il profilo professionale;
- r) den Besitz des Studientitels der für den Zugang von außen vorgesehen ist (geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezah hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezah bewertet) oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt, die Studientitel die er besitzt und den Besitz des unter Punkt 1, Buchstabe b) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltung/en, des Zeitraumes (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns und -austritts, evtl. Dienstunterbrechungen und Wartestände), des bekleideten Berufsbildes und der Funkti-
- r) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno (qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo) oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 1, lettera b) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative) il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestite;



onsebene;

- s) falls der Studientitel im Ausland erworben wurde, den Besitz des dazugehörigen Anerkennungsdekrets das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist;
  - t) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder/und Arbeitstätigkeit im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (TT.M.M.JJJJ) des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. des bekleideten Berufsbildes und Dienstranges ((Funktionsebene, Befugnisse – Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden usw.), unvollständige Unterlagen können nicht berücksichtigt werden;
  - u) Anrecht auf den Stellenvorbehalt zu haben, da Freiwilliger der Streitmächte, wie vom Artikel 1014, Absatz 3 und 4 und von Artikel 678, Absatz 9 des gesetzesvertretendem Dekret vom 15.03.2010, Nr. 66 vorgesehen (zwecks Teilnahme mit Stellenvorbehaltsrecht);
  - v) alle weiteren Titel, die der Bewerber für geeignet hält, seine Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über Spezialisierungen oder Kursbesuche unter Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigung, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.)
  - w) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
- s) se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, il possesso del decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti;
  - t) servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o/e servizio lavorativo prestato nel settore privato indicando chiaramente la durata (gg.mm.aaaa) nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche funzionali rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con ore settimanali ecc.), tale documentazione, può essere presa in considerazione unicamente qualora sia completa;
  - u) di avere diritto alla riserva del posto in quanto volontario delle Forze Armate, così come previsto dall'articolo 1014, commi 3 e 4 e dall'articolo 678, comma 9 del decreto legislativo del 15.03.2010, n. 66 (ai fini della partecipazione con diritto di riserva);
  - v) eventuali titoli che il candidato reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitale, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente, ecc.);
  - w) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;

Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt. Es werden ausschließlich die Dienste für nicht weniger als sechs aufeinander folgende Monate (bei ein und demselben Arbeitgeber) mit ähnlichen Aufgabenbereichen der ausgeschriebenen Stelle bewertet.

Es werden nur jene Dienstzeiten anerkannt, welche im Zeitraum von 10 Jahren vor Fälligkeit des Einreichetermins des Wettbewerbes geleistet wurden.

Im Hinblick auf die Bewertung von Aus- und Fortbildungskursen ist festgelegt, dass nur jene berücksichtigt werden, welche im Zeitraum von 5 Jahren vor Fälligkeit des Einreichetermins des Wettbewerbes abgeschlossen wurden und bei welchen die genaue Dauer und das Datum der Abhaltung ange-

Non si terrà conto delle dichiarazioni relative a servizi prestati nelle quali non saranno indicati la durata, la qualifica e l'inquadramento. Saranno valutati esclusivamente i servizi prestati per periodi consecutivi presso lo stesso datore di lavoro non inferiori a sei mesi e con mansioni simili al posto messo a concorso.

Vengono riconosciuti solamente servizi prestati nel decennio precedente alla scadenza del bando.

Riguardante la valutazione di formazione e aggiornamento è stabilito, che vengono presi in considerazione soltanto le formazioni svolti nel quinquennio precedente alla scadenza del bando e per i quali sono indicati chiaramente durata e data di svolgimento.

geben sind.

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurde.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen von Bescheinigungen müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel, als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

#### **4.2. BEIZULEGENDE DOKUMENTE**

Alle Bewerber müssen dem Gesuch folgende Dokumente beilegen:

1. Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die nicht älter als 6 Monate sein darf (**IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG**) und die beim Landesgericht Bozen, Duca D'Aosta Allee Nr. 40 in Bozen abgeholt werden kann. Ersatzerklärungen sind unzulässig (siehe auch Verfügung des Präsidenten des Landesgerichtes von Bozen vom 10.11.2010, Protokoll Nr. 640/I/10).
2. Die Quittung betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 Euro (Schatzamtssdienst der Gemeinde Auer – Südtiroler Sparkasse – IBAN IT 29 Q 06045 11619 000000003160
3. Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels PEC übermittelt).
4. Das unterschriebene Informationsblatt gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen – oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären – die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti ed i titoli allegati alla domanda devono essere prodotti in originale o copia autenticata.

#### **4.2. DOCUMENTI DA ALLEGARE**

Tutti i candidati sono tenuti ad allegare alla domanda la seguente documentazione:

1. Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno die tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai sei mesi (IN BUSTA CHIUSA)** da ritirare presso il Tribunale di Bolzano, Via Duca D'Aosta, 40 a Bolzano. Dichiarazioni sostitutive sono inammissibili (vedasi anche provvedimento del Presidente del Tribunale di Bolzano del 10.11.2010, n. prot. 640/I/10).
2. La quietanza del versamento della tassa di concorso di Euro 10,00 (tesoreria del Comune di Ora – Cassa di Risparmio – IBAN IT 29 Q 06045 11619 000000003160
3. Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/della richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).
4. L'informativa sottoscritta, ai sensi degli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679.

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Die Person mit Behinderung kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

### **5. AUSSCHLUSS**

Vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen wird, wer

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzungen nicht erfüllt;
- das Gesuch nicht fristgerecht einreicht;
- das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.
- den Bestimmungen der Ausschreibung betreffend die Verwendung der Sprache bei Prüfungen und den damit verbundenen Gesetzesbestimmungen nicht nachkommt;

### **6. ANFORDERUNGSPROFIL, PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG**

ALLGEMEINE AUFGABENBESCHREIBUNG DES BERUFSBILDES BIBLIOTHEKAR/IN

Auswahl, Ankauf, Bearbeitung, Systemisierung und Katalogisierung, Einordnung von Büchern und anderen Gegenständen im Besitz der Bibliothek. Aufsicht in den Leseräumen. Ist den Benützern behilflich bei der Auswahl der Lektüre. Zusammenarbeit mit höher eingestuften Berufsfiguren bei der Organisation und Programmierung des Dienstes. Maßnahmen zur Konservierung des wertvollen Materials. Ausleih- und Beratungsdienst. Periodische Überprüfung des verwalteten Materials. Auf Anweisung Ausstellen von Akten, die in die Zuständigkeit der Struktur fallen. Überprüfung der Einhaltung der Bestimmungen über die Sicherheit und Hygiene des Dienstes und über die Konservierung des Materials, wobei eventuell auftretende Mängel mitzuteilen sind.

Es kann ihm/ihr auch die Verantwortung zur Leitung

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

### **5. ESCLUSIONE**

È escluso dalla procedura concorsuale chi

- non è in possesso di uno o più requisiti richiesti;
- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'articolo 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.
- non ottempera a quanto previsto dal bando relativo all'uso della lingua nelle prove e alle relative disposizioni normative;

### **6. CAPACITÀ RICHIESE; PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO**

MANSIONI GENERALI LEGATO AL PROFILO PROFESSIONALE BIBLIOTECARIO/A

Svolge il controllo e l'assistenza nelle sale di lettura nei confronti anche dell'utente per uso dei supporti di lettura e nella ricerca. Collabora con le professionalità superiori nell'organizzazione e programmazione del servizio. Esegue le eventuali operazioni di sicurezza per la conservazione del materiale di maggior valore. Effettua le registrazioni prescritte per i servizi ai quali è addetto. Partecipa alla revisione periodica del materiale conservato ed all'istruttoria degli atti e dei provvedimenti tecnico-amministrativi oppure – su delega emana atti che rientrano nella competenza della struttura. Si assicura che tutti gli accorgimenti prescritti per la sicurezza ed igiene del servizio a cui è addetto siano attuate ed osservate, utilizzando correttamente i presidi antiinfortunistici e di conservazione, segnalando le eventuali carenze.

Può essergli/le affidata anche la responsabilità di direzione della struttura

einer Struktur übertragen werden.

## ANFORDERUNGSPROFIL

### a) Fachkompetenz:

- Kommunikationsfähigkeit und stilsicheres Deutsch und Italienisch;
- Ausarbeitung von Verwaltungsakten, Verordnungen und Verträgen;
- Kenntnisse im Umgang mit EDV-Geräten und der verbreitetsten Anwendungen;

### b) soziale Kompetenz:

- Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit;
- Eigeninitiative und Kreativität;
- Kontaktfreudigkeit;
- Teamfähigkeit;
- freundliches und sicheres Auftreten;

### c) methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit;
- Zeiten- und Prioritätenmanagement;
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten;
- Fähigkeit, die verschiedenen verwaltungstechnischen und/oder fachspezifischen Verfahren selbständig abzuwickeln,
- Fähigkeit zur kritischen Prüfung von Angelegenheiten im Zuständigkeitsbereich und Ausarbeitung von Lösungsvorschlägen;
- Fähigkeit, rechtliche Bestimmungen zu suchen und folgerichtig zu interpretieren;
- Fähigkeit, das Wesentliche zusammenzufassen und zielorientiert zu arbeiten;

## CAPACITÀ RICHIESTE

### a) competenza professionale:

- capacità di comunicazione e fluente utilizzo della lingua tedesca e italiana;
- elaborazione di atti amministrativi, regolamenti e contratti;
- conoscenze in campo informatico e delle applicazioni più diffuse;

### a) competenza sociale:

- prontezza operativa e capacità di resistenza;
- spirito di iniziativa e creatività;
- capacità di relazionarsi;
- attitudine al lavoro di squadra;
- apparenza cordiale e sicura;

### c) competenza metodica:

- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- disponibilità ad orari di lavoro flessibile;
- gestione autonoma operativa delle diverse procedure amministrative e/o tecniche;
- capacità di esaminare e proporre soluzioni a problematiche inerenti al settore di competenza;
- capacità di ricerca di normative giuridiche e di analisi logica delle normative stesse;
- capacità di sintesi e di finalizzare l'operato all'obiettivo posto;

## PRÜFUNGEN

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber müssen folgende Prüfungen ablegen:

- eine schriftliche Prüfung
- eine mündliche Prüfung

Es liegt im Ermessen der Prüfungskommission ob die schriftliche Prüfung am Computer abgewickelt wird.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

### **6.1 PRÜFUNGSPROGRAMM**

#### **schriftliche Prüfung**

## PROVE D'ESAME

I/Le candidati/e ammessi/e al concorso dovranno sostenere:

- una prova scritta
- una prova orale

Sarà facoltà della commissione giudicatrice decidere se la prova scritta-pratica dovrà essere svolta al computer.

L'Amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

### **6.1 PROGRAMMA DEGLI ESAMI**

#### **prova scritta**

Diese kann sich auf mehrere Themenbereiche und Aufgaben zu folgendem Prüfungsstoff beziehen und auch in Form eines Fragebogens erfolgen:

- Rechtsgrundlagen: gesetzliche Regelung des öffentlichen Bibliothekswesens in Südtirol (Landesgesetz vom 07.11.1983, Nr. 41 und Dekret des Landeshauptmanns vom 04.03.1996, Nr. 13);
- Bibliothekskunde: Aufgaben, Funktion und Möglichkeiten einer Öffentlichen Bibliothek; Bestandspflege und Medienbearbeitung; Beratungsdienste;
- Leseförderung und Programmarbeit: Didaktische Nutzung der Bibliothek; Leseförderung; Programmarbeit in Öffentlichen Bibliotheken;
- Recherche- Informations- und Medienkompetenz und deren Vermittlung;
- Bibliotheksmanagement: Organisation und Führung einer Bibliothek und des Bibliotheksteams; Öffentlichkeitsarbeit nach innen und nach außen; Qualitätssicherung in Bibliotheken; Bibliotheksplan 2021;
- Zusammenarbeit zwischen Bibliotheken und weiteren Partnern auf Ort- und Landesebene;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2), beschränkt auf Titel I, Kapitel I und II und Titel II, Kapitel I;

Essa può vertere su più argomenti e compiti attinenti alle seguenti materie e assumere anche la forma di un questionario:

- Fondamento giuridico: fondamento giuridico per le biblioteche pubbliche in Alto Adige (Legge provinciale del 07.11.1983, n. 41 e decreto del Presidente della Giunta provinciale del 04.03.1996, n. 13)
- Biblioteconomia: compiti, funzione e opportunità di una biblioteca pubblica; gestione del patrimonio ed elaborazione dei media; servizi di consulenza;
- Promozione della lettura e manifestazioni: uso didattico della biblioteca, promozione della lettura, eventi nelle biblioteche pubbliche;
- Ricerche e information literacy e la loro promozione;
- Gestione della biblioteca: Organizzazione e dirigenza di una biblioteca e gestione del team, Relazioni pubbliche verso l'interno e verso l'esterno. Qualità nelle biblioteche pubbliche, piano bibliotecario 2021
- Collaborazione con altre biblioteche e altri partner nel comune e nella provincia;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018 n. 2), limitato al Titolo I, Capo I e II e Titolo II, Capo I;

### **mündliche Prüfung**

Betrifft die Themenbereiche der schriftlichen Prüfung sowie die Überprüfung des Anforderungsprofils anhand einer oder mehrerer Übungen und Gespräche (z.B. Behandlung von Fallbeispielen, Verhalten des/der Kandidaten/in in besonderen Situationen) und:

- Dienstpflichten, Verhaltensregeln und Disziplinarordnung laut geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;
- Verhaltenskodex für das Personal der Marktgemeinde Auer;
- Personaldienstordnung der Gemeinde Auer.

### **prova orale**

Verte sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sull'accertamento delle capacità e attitudini richieste ed è articolata in una o più esercitazioni e colloqui (p.e. trattazione di casi esemplificativi, comportamento del/la candidato/a in situazioni specifiche) e

- obblighi di servizio e di comportamento ed ordinamento disciplinare ai sensi del vigente contratto collettivo intercompartmentale;
- codice di comportamento del personale del Comune di Ora;
- ordinamento del personale del Comune di Ora.

## **6.2 PRÜFUNGSKALENDER**

## **6.2 CALENDARIO DEGLI ESAMI**

<b>Prüfungen/prove</b>	<b>Datum/data</b>	<b>Uhrzeit/ora</b>	<b>Ort/luogo</b>
schriftlich/ scritta mündlich/orale*	<b>07.08.2024</b>	ab/dalle 08:30	Auer, Hauptplatz 5 Ora, Piazza Principale 5

---

\* Die mündliche Prüfung beginnt im Anschluss an der Korrektur der schriftlichen Arbeit und wird, falls nötig, am **08.08.2024** ab 08:30 Uhr fortgeführt.

**\*\* DIESE INFORMATION GILT ALS FORMELLE EINLADUNG ZUR PRÜFUNG UND ES WIRD KEINE WEITERE MITTEILUNG FOLGEN!**

Zur Vorbeugung und Bewältigung des COVID-19-Notstands ist die Gemeindeverwaltung befugt den Kandidaten bei der Durchführung der Wettbewerbsprüfungen besondere Vorsichtsmaßnahmen vorzuschreiben. Die Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Vorsichtsmaßnahmen führt zum Wettbewerbsausschluss des Kandidaten.

### **6.3 PRÜFUNGSABWICKLUNG**

Gemäß Art. 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26. Juli 1976 können die Stellenbewerber/innen die Wettbewerbsprüfung – je nach ihrer Angabe im Teilnahmesuch – in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 die Bewerber/-innen mindestens eine der schriftlichen Prüfungen, soweit vorgesehen, und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen in der Sprache der Sprachgruppe ablegen müssen, der sie angehören oder zu der sie angegliedert sind.

Die vorgenannten Bestimmungen gelten nicht für Anwärter, die der ladinischen Sprachgruppe angehören oder angegliedert sind; für diese bleibt die Möglichkeit unbeschadet, die Prüfungen sowohl in italienischer als auch in deutscher Sprache abzulegen.

Die Nichteinhaltung der vorgenannten Sprachbestimmungen führt zum Wettbewerbsausschluss des/der Kandidaten/-in.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Erkennungsausweis erscheinen.

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort Erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Das negative Ergebnis bei einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

\* La prova orale inizia dopo la correzione del lavoro scritto e continuerà, se necessario, il giorno **08.08.2024** a partire dalle ore 08:30.

**\*\* LA PRESENTE INFORMAZIONE VALE QUALE INVITO FORMALE ALLA PROVA, NON SARÁ SPEDITA ALCUN'ALTRA COMUNICAZIONE!**

È facoltà dell'amministrazione comunale di prescrivere a carico dei candidati, nell'espletamento delle prove concorsuali, particolari cautele al fine della prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Il mancato rispetto delle cautele prescritte comporta l'esclusione del candidato dal concorso.

### **6.3 MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI**

Ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, la prova d'esame può essere sostenuta in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

Si fa presente che ai sensi del art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 75 i/le candidate devono sostenere almeno una delle prove scritte, in quanto previste, e comunque le prove orali, nella lingua del gruppo linguistico al quale gli aspiranti appartengono o sono aggregati.

Le predette disposizioni non trovano applicazione per gli aspiranti ad assunzioni appartenenti o aggregati al gruppo linguistico ladino, per i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame sia nella lingua italiana che in quella tedesca.

Il mancato rispetto delle predette disposizioni linguistiche comporta l'esclusione del/la candidato/a dal concorso.

Alla prova d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa – ad uno degli esami comportano l'esclusione dal concorso.

Le prove d'esame previste dal bando si intendono superate, qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno 6/10 in ciascuna di esse.

L'esito negativo ad una prova comporta l'inidoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

Der/Die Bewerber/in, welche/r Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen verwendet bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die mündliche Prüfung ist öffentlich.

Die Ergebnisse der Prüfungen und die Rangordnung werden den Bewerber/innen formell und ausschließlich durch eine Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel mitgeteilt.

#### **6.4 PRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Prüfungskommission wird im Sinne der geltenden Personaldienstordnung bestellt.

Diese Prüfungskommission hat laut obgenannter Personaldienstordnung folgende Aufgaben:

- Festlegung der Kriterien und Bewertungsmaßstäbe der Prüfungen
- Überprüfung der Titel
- Durchführung und Bewertung der Prüfungen
- Die Bewertungsunterlagen werden nach Durchführung der mündlichen Prüfungen bewertet und zwar werden nur die Titel jener Kandidaten bewertet, welche die schriftliche und mündliche Prüfung bestanden haben. Die allgemeinen Kriterien werden in der ersten Sitzung und auf jeden Fall vor der Überprüfung der Anträge der Kandidaten festgelegt.
- Erstellung der Rangordnung der geeigneten Bewerber

Bei Punktegleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

#### **6.5 RANGORDNUNG UND ERNENNUNG ZUM/R SIEGER/IN:**

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487, in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung, sowie der Absatz 2, des Art. 100 des Regionalgesetzes vom 03. Mai 2018, Nr. 2.

Il candidato/la candidata che utilizza carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema, è escluso dal concorso.

La prova orale è aperta al pubblico.

L'esito delle prove e la graduatoria sono considerati formalmente comunicati ai/alle candidati/e mediante pubblicazione sull'albo pretorio digitale, senza bisogno di ulteriori adempimenti.

#### **6.4 COMMISSIONE ESAMINATRICE**

La commissione giudicatrice viene nominata ai sensi del vigente ordinamento del personale.

Questa commissione esaminatrice ha, secondo il sopra citato ordinamento i seguenti compiti:

- determinazione dei criteri e delle modalità di valutazione delle prove concorsuali
- esame dei titoli
- esperimento e valutazione delle prove
- La valutazione dei titoli viene effettuata dopo lo svolgimento delle prove orali e vengono valutati solo i titoli dei candidati che abbiano superato la prova pratica e orale. Fermo restando l'obbligo per la commissione esaminatrice di specificare i criteri generali nella prima seduta o comunque prima di esaminare le domande dei candidati.
- formulazione della graduatoria degli idonei

In caso di parità di punteggio si applicano le disposizioni statali riguardanti i titoli di precedenza.

#### **6.5 GRADUATORIA E NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE:**

L'amministrazione approva la graduatoria dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, e successive modifiche, nonché il comma 2 dell'art. 100 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n.2.

Gemäß Art. 100, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. gilt die Wettbewerbsrangordnung drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell frei werdenden Planstellen in Vollzeit oder in Teilzeit;

Gemäß Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22.02.2022 kann, um eine größere Flexibilität bei der Anpassung an die Erfordernisse der Arbeitsorganisation zu gewährleisten, auch zur Besetzung von nach der Wettbewerbsausschreibung geschaffenen oder umgewandelten Stellen mit spezifischem Bezug auf den dreijährigen Plan des Personalbedarfs oder auf objektive Situation im Zusammenhang mit der Funktionsfähigkeit der Dienste auf die Rangordnungen zurückgegriffen werden.

Gemäß dem Gesetz 68/1999 behält sich die Verwaltung das Recht vor, für die Einstellung geeigneter Bewerber und die unter die in Artikel 1 desselben Gesetzes genannten Kategorien fallen, auf die Rangliste zurückzugreifen, um die obligatorische Quote gemäß Artikel 3 zu erfüllen, auch über die im Auswahlverfahren vorbehaltenen Stellen hinaus;

Die Gemeinde Auer behält sich auf jeden Fall das Recht vor, je nach Zweckmäßigkeit zu weiteren Aufnahmen aus der Rangordnung vorzugehen (z.B. befristete Aufnahmen).

Eine befristete Einstellung bewirkt nicht die Streichung aus der Rangliste für die Besetzung einer unbefristeten Arbeitsstelle.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und **unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte**.

Gegen die Rangordnung können ab dem Tag der Veröffentlichung Rechtsmittel eingelegt werden.

## **7. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME**

In der Mitteilung an den Sieger/die Siegerin über die Ernennung wird das Datum angegeben an dem er/sie den Dienst in der Planstelle auf Probe anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten.

Der Verzicht auf Anstellung, die Nichtannahme bzw. das Nichtantreten einer Vollzeitstelle führt zur Streichung von der Rangordnung für Anstellungen in Vollzeitstellen.

Der Verzicht auf Anstellung, die Nichtannahme bzw. das Nichtantreten einer Teilzeitstelle führt zur

Ai sensi dell'art. 100, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 e ss.mm. la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti a tempo pieno o a tempo parziale che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione;

Ai sensi dell'articolo 2 della legge regionale n. 2 del 22.02.2022 al fine di garantire maggiore flessibilità di adeguamento alle esigenze di organizzazione del lavoro, le graduatorie possono essere utilizzate anche per la copertura dei posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione delle procedure concorsuali, con specifico riferimento alle previsioni del piano triennale del fabbisogno di personale o a situazioni oggettive legate alla funzionalità dei servizi.

Ai sensi della legge 68/1999 l'amministrazione si riserva la facoltà di attingere alla graduatoria per l'assunzione di candidati risultati idonei e rientranti nelle categorie previste dall'art. 1 della medesima legge, per la copertura della quota d'obbligo art. 3 divenuta necessaria, anche oltre il limite dei posti ad essi riservati nel concorso stesso;

Il comune di Ora si riserva comunque la facoltà in ordine ad eventuali scorrimenti della graduatoria, in base a motivi di necessità (p.es. assunzioni a tempo determinato).

L'assunzione a tempo determinato non comporta la cancellazione dalla graduatoria per i posti a tempo indeterminato.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e **nel rispetto delle riserve linguistiche**.

Dalla data di pubblicazione della graduatoria decorre il termine per eventuali impugnative.

## **7. REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO**

La nomina è comunicata al vincitore/alla vincitrice con indicazione della data in cui deve assumere il servizio che è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi, per un periodo comunque non superiore a tre mesi.

La rinuncia all'assunzione, la mancata accettazione nonché la mancata assunzione di servizio di un posto a tempo pieno comporta la cancellazione dalla graduatoria per le assunzioni a tempo pieno.

La rinuncia all'assunzione, la mancata accettazione nonché la mancata assunzione di servizio di un po-



Streichung von der Rangordnung für Anstellungen in Teilzeitstellen.

Vor Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages, mit welchem der/die Sieger/in aufgenommen wird, stellt die Gemeindeverwaltung fest, ob er/sie im Besitz der Voraussetzungen ist, wie sie im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erklärt wurden oder wie sie ausdrücklich vom Gesetz, von Verordnungen oder Kollektivverträgen vorgesehen sind. Wenn bei Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen das Fehlen einer oder mehrerer Voraussetzungen festgestellt wird, so teilt die Gemeindeverwaltung den Siegern mit, den individuellen Arbeitsvertrag nicht abschließen zu können. Bei Aufnahme in Probe wird die sofortige Beendigung der Dienstverhältnisse festgestellt.

Der/Die Sieger/in muss innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Termins die für den Zugang zum Gemeindedienst erforderlichen Unterlagen einreichen, sonst verwirkt er/sie das Recht auf die Stelle.

Hat der/die Sieger/in alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, wird er/sie mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag eingestellt und muss eine Probezeit von sechs Monaten effektiven Dienstes ableisten. Die Einstellung läuft in jeder Hinsicht ab dem Tag des tatsächlichen Dienstantritts.

Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnen die Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt für die Ausübung der Gesundheitsaufsicht der Gemeinde Auer festgestellt.

Der als Gewinner hervorgegangene Bewerber muss weiters vor Dienstantritt eine Erklärung unter eigener Verantwortung abgeben, dass er in keinem unbefristeten oder befristeten Arbeitsverhältnis weder im öffentlichen noch im privaten Sektor steht und sich nicht in einer der Situationen befindet, wo Unvereinbarkeit im Sinne des Art. 108 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 vorliegt; andernfalls muss innerhalb desselben Termins die ausdrückliche Erklärung über die Wahl des Arbeitsverhältnisses bei

sto a tempo parziale comporta la cancellazione dalla graduatoria per le assunzioni a tempo parziale.

L'amministrazione comunale, prima di procedere alla stipulazione del contratto di lavoro individuale, ai fini dell'assunzione del vincitore/della vincitrice del concorso, accerta il possesso dei sottoelencati requisiti, dichiarati nella domanda di ammissione al concorso o richiesti espressamente da disposizioni di legge, regolamentari o contrattuali. L'amministrazione del Comune comunica ai vincitori di non poter dar luogo alla stipulazione del contratto individuale di lavoro o, se assunti in prova, all'immediata cessazione dal servizio, qualora, in sede di accertamento dei requisiti prescritti, venga accertata la mancanza di uno o più dei medesimi.

Il vincitore/la vincitrice del concorso dovrà presentare entro il termine stabilito dall'Amministrazione, pena la decadenza dal diritto all'assunzione, i documenti per l'accesso all'impiego comunale.

Con il vincitore/la vincitrice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede un periodo di prova di sei mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore/la vincitrice assume effettivamente servizio.

Entro la data di assunzione del servizio, i vincitori del concorso sottoscrivono il contratto individuale di lavoro.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se il/la dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il Medico competente per l'effettuazione della sorveglianza sanitaria del Comune di Ora.

Prima di prendere servizio il candidato risultato vincitore dovrà altresì inviare una dichiarazione, sotto la propria responsabilità, di non avere altro rapporto di lavoro a tempo indeterminato o determinato sia nel settore pubblico che in quello privato, e di non trovarsi in nessuna delle situazioni di incompatibilità richiamate dall'art. 108 della Legge regionale del 3 maggio 2018 n. 2; in caso contrario dovrà essere espressamente presentata, entro il medesimo termine, la dichiarazione di opzione per il rapporto di im-

der Gemeindeverwaltung, eingereicht werden.

piego presso l'amministrazione comunale.

Folgende Dokumente werden von Amts wegen angefordert:

Si procederà d'ufficio alla richiesta dei sottoindicati certificati:

- Geburtsschein;
- Staatsbürgerschaftsbescheinigung;
- Wohnsitzbescheinigung;
- Familienbogen und Zivilstand;
- Bescheinigung des Genusses der zivilen und politischen Rechte;
- Strafauszug;
- Bescheinigung über die Erfüllung der Wehrdienstpflichten;

- certificato di nascita;
- certificato di cittadinanza;
- certificato di residenza;
- stato di famiglia e stato civile;
- certificato di godimento dei diritti civili e politici;
- certificato generale del casellario giudiziale;
- certificato relativo all'adempimento degli obblighi militari;

### **8. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

### **8. DISPOSIZIONI FINALI**

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die einschlägig geltenden Bestimmungen verwiesen.

Per quanto non previsto dal presente bando, si fa richiamo alle rispettive disposizioni vigenti.

Die Gemeindeverwaltung behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Wochenarbeitszeit auf 4,5, 5 oder 6 Arbeitstage zu verteilen, und insbesondere auch auf Samstage und Sonntage.

L'amministrazione comunale si riserva esplicitamente il diritto di distribuire l'orario di lavoro settimanale su 4,5, 5 o 6 giornate lavorative, incluse anche sabati e domeniche.

Der Arbeitsplatz befindet sich prinzipiell im Gemeindegebiet Auer. Aufgrund von Dienstverordnungen der Verwaltung oder übergemeindlicher Zusammenarbeit kann dieser sich jedoch auch in einer der nahegelegenen Verwaltungsstrukturen der im Art. 1 des E.T. der Bereichsabkommen vom 02.08.2015 vorgesehenen Einrichtungen liegen;

Il posto di lavoro si trova in linea di principio sul territorio comunale di Ora. Per esigenze organizzative dell'amministrazione o collaborazioni intercomunali tuttavia questo potrà essere situato anche presso una struttura funzionale prossima, di un'amministrazione prevista dall'art.1 del TU degli accordi di comparto dd.02.08.2015.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Bewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern/innen eingesehen werden können.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e candidati/e.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns zu verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte. In diesen Fällen werden jene Bewerber/innen, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben informiert, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Ove ricorrano motivi di pubblico interesse, l'amministrazione comunale si riserva il diritto di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi. In questi casi i/le candidati/e che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

### **9. AUSKÜNFTE**

Weitere Erklärungen und Auskünfte können telefonisch oder direkt im Personalamt der Gemeinde eingeholt werden – Tel.0471 / 089024.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder herunterladen: [www.gemeinde.auer.bz.it](http://www.gemeinde.auer.bz.it)

Auer, 22.05.2024

DER BÜRGERMEISTER  
IL SINDACO

Martin Feichter  
gez./f.ti (digital signiert – firmato digitalmente)

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

### **9. INFORMAZIONI**

Ulteriori chiarimenti ed informazioni possono essere richiesti telefonicamente o direttamente all'ufficio personale del Comune – tel. 0471 / 089024.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente Indirizzo: [www.comune.ora.bz.it](http://www.comune.ora.bz.it)

Ora,22.05.2024

DIE GENERALSEKRETÄRIN  
LA SEGRETARIA GENERALE

Dr. Christine Dalleaste  
gez./fto (digital signiert - firmato digitalmente)